

# Saint Ladislaus Parish



📍 5345 W. Roscoe St. Chicago, IL 60641 ☎ (773) 725-2300

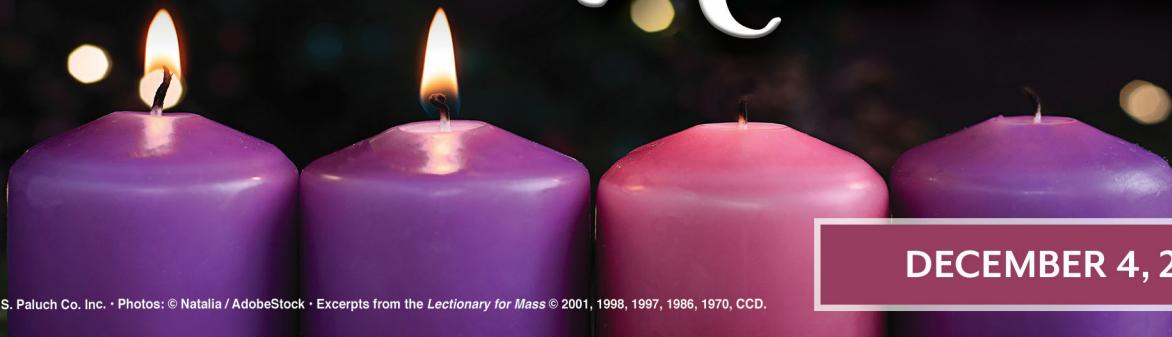
✉ stladislauschicago@gmail.com 🌐 stladislauschicago.org

Pastor: Rev. Tomasz Ludwicki SChr

Associate Pastor: Rev. Józef Siedlarz SChr

SECOND  
SUNDAY OF

# Advent



DECEMBER 4, 2022

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Natalia / AdobeStock • Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

John the Baptist appeared, preaching in the desert of Judea and saying,  
“Repent, for the kingdom of heaven is at hand!”

MATTHEW 3:1

## DRUGA NIEDZIELA ADWENTU - 4 GRUDNIA 2022

*W owym czasie pojawił się Jan Chrzciciel  
i głosił na Pustyni Judzkiej te słowa:  
“Nawracajcie się, bo bliskie jest królestwo niebieskie.”*

Mateusz 3, 1

## NIEPOKALANE POCZĘCIE NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY

W czwartek, **8 grudnia**, przypada uroczystość Niepokalanego Poczęcia Najświętszej Maryi Panny. Zapraszamy na Msze św. o godz. 6.00am (Roraty) oraz o godz. 7.00pm. Natomiast o godz. 12.00 w południe zapraszamy na Godzinę Łaski. Tego dnia katolicy mają obowiązek uczestniczyć we Mszy św.

# GODZINA ŁASKI 8 GRUDNIA GODZ. 12:00-13:00

## o Miłosierna Królowo!



## IMMACULATE CONCEPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY HOLY DAY OF OBLIGATION

On Thursday, **December 8**, we will celebrate the Feast of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary. We invite everyone to the Holy Mass in English at 8:15am.

W czwartek, **8 grudnia**, biuro parafialne będzie nieczynne.  
The parish office will be closed on Thursday, **December 8**, 2022.

### Pan Krzysztof Ruła

zakończył wieloletnią pracę w charakterze nadzorca technicznego w parafii pw. św. Władysława w Chicago. Dziękujemy za dzielenie się swoimi talentami, za poświęcenie i dyspozycyjność dla naszej wspólnoty. Życzymy Panu powrotu do zdrowia, błogosławieństwa Bożego i wszelkiej Bożej pomyślności. Bóg zapłać.



**Mr. Krzysztof Rula** completed many years of work as a maintenance technician at St. Ladislaus Parish in Chicago. Thank you for sharing your talents, dedication, and availability for our community. We wish you recovery and God's prosperity. God bless you.

## RÓŻE RÓŻAŃCOWE

Spotkanie Róż Żywego Różańca odbędzie się w niedzielę, **4 grudnia** o godz. 6:00 pm.

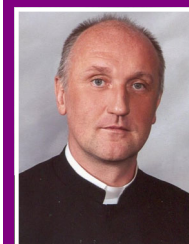


W Adwencie zapraszamy na **Roraty** codziennie oprócz niedziel o tradycyjnej, ранней porze, tj. o godz. **6:00am**.

We wtorki i czwartki o 5:40am śpiewamy Godzinki o Niepokalanym Poczęciu NMP. Natomiast w środy zapraszamy na śniadanie po roratach.

# RORATY

During the season of Advent, we invite you to the traditional early morning Masses called **Roraty at 6:00am** in Polish.



## REKOLEKCJE ADWENTOWE 2022

Od trzeciej niedzieli Adwentu, tj. od 11 grudnia do środy, 14 grudnia br. będziemy uczestniczyć w rekolekcjach adwentowych, które wygłosi ks. Andrzej Totzke SChr. Zapraszamy.

# Mass Intentions

## SATURDAY - DECEMBER 3

- 6:00am O pokój na Ukrainie  
8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
5:00pm †† Edna and Bill Dmuchowski - *family*  
7:00pm O pokój na Ukrainie

## SUNDAY - DECEMBER 4

- 7:30am † Robert Trojan - *Dorota Trojan*  
† Anna Pociask - o wieczną radość - *E&L Rzany*  
† Stanisław Janowski w 42. rocznicę śmierci - *rodzina*  
† Józef Sas - *Edward Czupryna*  
9:00am † Robert Schlueter - *Donna Schlueter*  
In memory of †† Florence T., Mitchell J. Zielinski,  
Diane Rohan (Zielinski) - *Debbie & Mitchell K. Zielinski*  
For parishioners  
10:30am † Bogdan Piegat - *Rodzina*  
† Józef Sas - *Jan Tracz*  
† Maria Swęder - 31. rocznica śmierci  
† Mariusz Swęder - 17. rocznica śmierci  
† Jerzy Swęder - 5. rocznica śmierci  
† Edward Swęder - 8 miesięcy po śmierci  
O zdrowie i Boże błogosław. oraz potrzebne łaski dla  
Wojciecha Wysockiego z okazji urodzin - *Mama*  
O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Huxley  
i rodziny Pribyl  
Za wstawiennictwem Matki Bożej Różańcowej,  
prosząc o zdrowie i dary Ducha Św. dla wspólnoty  
zakonnej, członków Żywego Różańca i dla zmarłych  
wieczną radość - *Zelatorka Bogumiła Krewionek*  
Za parafian  
12:00pm † Ludwik Batkiewicz - 11. rocz. śmierci- *Joanna Lukasik*  
†† Maria i Kazimierz Wcisło - *the Wcislo Family*  
†† Jan Skorupa, Valeria i Józef Skorupa, Julia i  
Franciszek Wojciechowski oraz zmarli z rodzin  
Skorupa i Wojciechowski - *Marianna Skorupa*  
7:00pm †† Wanda Chwał i Jan Chwał, Bronisława Dorniak -  
*Maria Dorniak*  
† Krzysztof Świerczyński w 3. rocznicę śmierci -  
*Maria Dorniak*

## MONDAY - DECEMBER 5

- 6:00am O pokój na Ukrainie  
8:15am Most needed soul in purgatory  
7:00pm O pokój na Ukrainie

## TUESDAY - DECEMBER 6

- 6:00am O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Maryji  
Maziarz - *Anna Gal*  
8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
For good health and God's blessings on 70th birthday  
for Diane Gazda - *Joe Craglione*  
7:00pm O pokój na Ukrainie

## WEDNESDAY - DECEMBER 7

- 6:00am † Ryszard Maziarz w dniu urodzin - *Anna Gal*  
8:15am For deceased parishioners and benefactors

- 7:00pm Za zmarłych parafian i dobrodziejów parafii  
W intencji Bogu wiadomej  
Dziękczynna Miłosierdziu Bożemu za łaski otrzymane  
z prośbą o dalszą opiekę, zdrowie i błogosł.  
na każdy dzień dla mamy, dzieci i wnuczków

## THURSDAY - DECEMBER 8

- 6:00am † Władysław Wójcik  
8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
7:00pm † Zbigniew Sawala

## FRIDAY - DECEMBER 9

- 6:00am † Władysław Wójcik  
8:15am For parishioners  
7:00pm Za parafian

## SATURDAY - DECEMBER 10

- 6:00am † Władysław Wójcik  
8:15am For safety and legal protection of all unborn children  
5:00pm †† Edna and Bill Dmuchowski - *family*

### **OUR FINANCES - NOVEMBER 20, 2022**

Sunday Collection .....	\$3,989
Human Development Campaign .....	\$1,571

### **OUR FINANCES - NOVEMBER 27, 2022**

Sunday Collection .....	\$3,772
Thanksgiving Day .....	\$1,337

*Thank you for your continued support!  
Serdecznie Bóg zapłać!*

*Please consider remembering  
St. Ladislaus Parish in your will or trust.*

### **SPECIAL COLLECTION / KOLEKTA SPECJALNA**

- ⇒ December 4 - Christmas Flowers  
4 grudnia - Kwiaty na Boże Narodzenie  
⇒ December 8 - Immaculate Conception  
8 grudnia - Niepokalane Poczęcie  
⇒ December 11 - Retirement Fund for Religious  
11 grudnia - Fundusz Emerytalny dla Osób  
Zakonnych  
⇒ December 25 - Building Fund  
25 grudnia - Fundusz Remontowo -  
Budowlany  
⇒ December 25 - Christmas  
25 grudnia - Boże Narodzenie

2023

Parafia pw. św Władysława  
wraz ze Wspólnotą Domowego Kościoła  
serdecznie zaprasza na

# Bal Sylwestrowy

Smaczna polska kuchnia: gorący obiad, zimne i gorące zakąski,  
słodki stół, szampan na stole.

Doskonała zabawa w przyjaznej atmosferze.

Zabawę poprowadzi DJ Tomek.

Kościół pw. św Władysława  
5345 W Roscoe St, Chicago, IL 60641  
Godz: 7:00PM-2:00AM

Ceny biletów od osoby - Dorośli, młodzież 18+: \$100, młodzież 14-17: \$60  
Bar gotówkowy: wino, piwo, napoje bezalkoholowe.

Informacje i zapisy: Daniel: 630-544-1902 i Ryszard: 773-520-5000

 **DOMOWY KOŚCIÓŁ**  
CHICAGO GAŁĄŻ RODZINNA RUCHU ŚWIATŁO-ŻYCIE 





### CEGIEŁKI NA BUDOWĘ MUZEUM-DOMU IM. KS. JERZEGO POPIEŁUSZKI W POLSCE

19 października 2021 roku, w siedzibie „Solidarności” w Warszawie, Fundacja im. Ks. Jerzego Popiełuszko "Dobro", ogłosiła zbiórkę narodową na budowę Muzeum-Domu im. Ks. Jerzego Popiełuszko w Okopach na Podlasiu. W Polsce cegiełki można nabyć w każdej placówce Poczty Polskiej. Cegiełka jest w cenie \$50.

Jest to pięknie wydana karta pamiątkowa z monetą wybitą przez Mennicę Polską. W kościele pw. św. Władysława cegiełki będzie można nabyć w niedzielę, 4 grudnia br. po każdej Mszy św.



### WIZYTA ŚW. MIKOŁAJA NA WŁADYSŁAWOWIE

Zapraszamy wszystkie dzieci na spotkanie ze św. Mikołajem, który odwiedzi nasz kościół w niedzielę, **11 grudnia** br. o godz. 12:00 pm.

### ST. NICHOLAS VISIT AT ST. LADISLAUS

We invite all children to meet with St. Nicholas who will visit our church on Sunday, **December 11, 2022** at 12:00 pm.



Zespół "Gloria" serdecznie zaprasza osoby utalentowane muzycznie do przyłączenia się do naszej śpiewającej grupy.

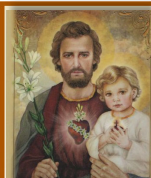
Przygotowania do Świąt Bożego Narodzenia odbywać się będą w niedzielę: 4, 11 oraz 18 grudnia o godz. 9:00 am w konwencie. Zapraszamy!

*"Kto śpiewa modli się dwa razy."*



**Opłatki** na stół wigilijny są do nabycia w zakrystii.

The **Christmas Wafers** are available in the sacristy.



### PIERWSZA ŚRODA MIESIĄCA

**7 grudnia**, w pierwszą środę miesiąca pomodlimy się za szczególnym wstawiennictwem św. Józefa na Mszy św. o godz. 7.00pm.

### DEVOTION TO ST. JOSEPH

We remind you that the litany to St. Joseph is recited in our church on Wednesdays after Holy Masses at 8.15am.



### SPOTKANIE KLUBU POLSKIEGO

Zebranie Klubu Polskiego odbędzie się w poniedziałek, **12 grudnia** o godz. 6:00pm w sali pod kościołem. Serdecznie zapraszamy.

## CELEBRACJA UROCZYSTOŚCI CHRYSZTUSA KRÓLA A.D. 2022 W CHICAGO

W wigilię uroczystości Jezusa Chrystusa Króla Wszechświata, tj. w sobotę, 19 listopada 2022 roku w kościele pw. św. Władysława zebrały się siostry Misjonarki Chrystusa Króla dla Polonii oraz księża z Towarzystwa Chrystusowego dla Polonii posługujący w aglomeracji Chicago, aby uczestniczyć w uroczystych nieszporach.



## SOLEMN CELEBRATION OF THE SOLEMNITY OF OUR LORD JESUS CHRIST, THE KING OF THE UNIVERSE AT ST. LADISLAUS CHURCH

On the vigil of the Solemnity of Our Lord Jesus Christ, the King of the Universe, November 19, we hosted the priests from the Society of Christ Fathers and sisters from the Congregation of the Missionary Sisters of Christ the King for Polonia. On their patronal feast, the priests and sisters participated in the solemn vespers.

## IN SYMPATHY

It is with all hope in the resurrection of our Lord Jesus Christ that we inform of the passing of:

Z nadzieją zmartwychwstania informujemy, że w ostatnim czasie Bóg powołał do wieczności:

† *Kazimierz Litwin*

† *Ryszard Pantelemoniuł*

*Eternal rest... Wieczny odpoczynek...*

## REKOLEKCJE “UZDROWIENIE PO ABORCJI”

dla osób, które bezpośrednio lub pośrednio uczestniczyły w aborcji i z tego powodu cierpią psychicznie i duchowo.

### 9-11 grudnia

Prowadzący:

**s. Maksymiliana Kamińska MChR**  
kapłan i zespół


Miejsce rekolekcji:

**Chicago**

/adres objęty dyskrecją/

Zapisy i informacje:

**s. Maksymiliana**  
+ 1 773 656 7703



*Przyjdź po  
uzdrowienie, przebaczenie  
i Miłosierdzie Boże.  
Spotkasz się duchowo  
ze swoim dzieckiem.*

## Retirement Fund for Religious

Please give to  
those who have  
given a lifetime.



### SECOND COLLECTION - SUNDAY, DECEMBER 11

Your gift will directly impact a senior religious by helping provide them with care. We can't do this without you. Please give to those who have given a lifetime. Donate to the Retirement Fund for Religious at Mass on Sunday, December 11. Learn more at [retiredreligious.org](http://retiredreligious.org).

### DRUGA SKŁADKA - NIEDZIELA, 11 GRUDNIA

Fundusz Emerytalny dla Osób Zakonnych pomaga wspólnotom religijnym w opiece nad ich starzejącymi się członkami. Serdecznie dziękujemy za wsparcie. Więcej informacji na [retiredreligious.org](http://retiredreligious.org).

**Psycholog**, który jest praktykującym katolikiem jest dostępny na spotkania w konwencie przy naszym kościele w co drugą sobotę, w godz. 11.00am – 2.00pm. Po umówieniu się prosimy dzwonić pod nr tel.: 708-717-4093. Więcej na: [www.galcenterofhope.com](http://www.galcenterofhope.com).



## POLISH AMERICAN ASSOCIATION

3834 North Cicero Ave. Chicago, IL 60641  
773/282-1122 Fax 773/282-4718



Zrzeszenie Amerykańsko Polskie organizuje bezpłatne kursy, przygotowujące do egzaminu na obywatelstwo. Kursy będą się rozpoczynać w **styczniu 2023**.

Zajęcia odbywają się w tygodniu wieczorami oraz w soboty i niedziele. Lokalizacja klas na północnej i południowej stronie Chicago. W celu zapisania się proszę dzwonić na numer:

**773-282-1122 x 400 lub (773) 481-5400**

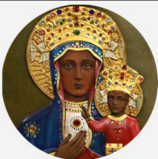


Our **sanctuary lamps** burn this week for:

†† *Zmarli z rodzin Janowski i Pytlík*

**Lampki wieczne przy tabernakulum**

palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.



This week the **Votive Candles** in front of **Our Lady of Częstochowa** burn for:

†† *Za zmarłych z rodziny Chwałów, Dorniaków, Świerczyńskich*

**Świece wotywny przy Obrazie Matki Bożej Częstochowskiej** palą się w tym tygodniu w wyżej wymienionej intencji.

## ADORACJA

### NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

Zapraszamy na adorację Najświętszego Sakramentu w każdy **wtorek** po Mszy świętej porannej zakończoną Nabożeństwem do Miłosierdzia Bożego i błogosławieństwem Najświętszym Sakramentem o godz. 6:45pm.

Koronka do Miłosierdzia Bożego jest o godz. 3:00 pm.

### EUCCHARISTIC ADORATION

Please come and adore the Real Presence of Jesus in the Blessed Sacrament in our church every **Tuesday** beginning after the 8:15am Mass. Benediction is at 6:45pm



### PRAYER REQUEST / PROŚBA O MODLITWĘ

Please pray for all our sick parishioners, family members, friends and loved ones.

Módlmy się w intencji chorych parafian, członków naszych rodzin i przyjaciół.

<i>Stanisława Beda</i>	<i>Wiesława Karczmarczyk</i>
<i>Jadwiga Budziński</i>	<i>Irene Odrowski</i>
<i>Anna Gajek</i>	<i>Albina Onysio</i>
<i>Diane Gazda</i>	<i>ks. Zygmunt Ostrowski SChr</i>
<i>Thomas Janetzke</i>	<i>Dionizja (Dasha) Woznica</i>

*Please contact the parish office if there is a name that should be added or can be removed from the list. Thank you.*

## LITURGICAL SCHEDULE FOR SATURDAY AND SUNDAY, DECEMBER 10 & 11, 2022

	SATURDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY	SUNDAY
	5:00 PM	7:30 AM	9:00 AM	10:30 AM	12:00 PM	7:00 PM
<b>Commentator</b>	M. Kreczmer	J. Janocha	L. Michno	T. Wilczek	Szkoła Polska Dzieci	J. Kondrat
<b>Lector</b>	M. Kreczmer	Z. Czarny	L. Michno	J. Tracz	Pierwszokomunijne	A. Barnak

Protecting **Seniors**  
Nationwide

Medical Alert System



**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation

Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



**Community Savings Bank**

www.communitysavingsbank.bank  
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

4801 West Belmont Ave.  
Chicago, IL 60641  
773-685-5300  
Deposits Insured by F.D.I.C.  
Total Service Connection Line  
773-685-3947



Consider Remembering  
Your Parish in Your Will.

For further information,  
please call the Parish Office.

**Pietryka Funeral Home**

Robert J. Pietryka, Owner

5734-40 W. Diversey  
-Mowimy Po Polsku-

773-889-0115

www.pietrykafh.com



**Flood Brothers**

DISPOSAL/RECYCLING SERVICES

**We Take Service Personally**

Contact us today for a customized, reliable  
waste management, recycling, or dumpster quote.

**630-261-0400**

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99**  
Installation\*

Receive a \$100 Visa gift card with  
your FREE in-home estimate

\*All participants who attend an estimated 60-90-minute in-home product consultation will receive a \$100 Visa gift card. Retail value is \$100. Offer sponsored by LeafGuard Holdings, Inc. Limit one per household. Company reserves, sells, and installs patented gutter protection. This offer is valid for homeowners over 18 years of age. If married or involved with a life partner, both collaborating persons must attend and complete presentation together. Participants must have a photo ID and be legally able to enter into a contract. The following persons are not eligible for this offer: employees of Company or affiliated companies or entities, their immediate family members, previous participants in a Company in-home consultation within the past 12 months and all current and former Company customers. Gift may not be extended, transferred, or substituted except that Company may substitute a gift of equal or greater value if it deems it necessary. Gift card will be mailed to the participant via first class United States Mail within 10 days of receipt of the promotion. Offer. Not valid in conjunction with any other promotion or discount of any kind. Offer not available in the states of CA, IL, PA and MI. Expires 10/31/12.



LeafGuard®  
is guaranteed never to  
clog or we'll clean it for  
FREE\*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

ENGLERT  
**LeafGuard**  
Get it. And forget it.™

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration

**CALL NOW 708-462-6373**

\*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



**Beaulieu**

**SELLING HOMES**  
IN YOUR NEIGHBORHOOD  
FOR OVER 32 YEARS

REAL ESTATE

5341 W. Belmont

Chicago, IL 60641

JohnKulesza@yahoo.com

John Kulesza

Parishioner

**773-505-0260**



**WE BUY "AS IS CONDITION"  
HOMES FOR CASH**

**FREE MARKET ANALYSIS**



**Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!**

Sign up here:

**www.jspaluch.com/subscribe**

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

**The Most Complete  
Online National  
Directory of  
Catholic Parishes**

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America  
**Take your FAITH ON A JOURNEY.**  
Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com  
www.CatholicCruisesandTours.com

**Anthony's**

**HEATING & COOLING INC.**

**Fall Special - \$79.95**

**Furnace or Boiler**

16 pt. Clean & Tune

**NEW FURNACE**

Starting at \$2,795!

**Senior/Veteran Discounts**

24 Hour Service

MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED



**773-237-5724**

**LOYA**  
**INSURANCE**  
**COMPANY**

**¡AHORRE  
DINERO HOY!**

**SEGURO  
DE AUTO**  
A partir de  
**\$35/MES**

4640 W DIVERSEY AVE  
STE B,  
CHICAGO, IL 60639

**(773) 685-1299**

**catholicmatch®**  
Illinois



CatholicMatch.com/myIL

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at HOME and AWAY!

- ✓ Ambulance
  - ✓ Police
  - ✓ Fire
  - ✓ Friends/Family
- Solutions as Low as **\$19.95** a month  
FREE Shipping  
FREE Activation  
NO Long Term Contracts



CALL NOW! 800.809.3352

GPS Tracking w/Fall Detection  
Nationwide, No Land Line Needed  
EASY Set-up, NO Contract  
24/7 365 Monitoring in the USA

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

This Button SAVES Lives!  
As Shown GP's  
Lowest Price Guaranteed!

**ONE PARISH**

Grow in your faith, find a Mass,  
and connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit <https://www.oneparish.com>

**Ed the Plumber**  
**Ed the Carpenter**  
**773.471.1444**  
Best Work • Best Rates  
**PARISHIONER DISCOUNT**

**ZRODLO**  
Dewocjonalia  
Ksiazki Religijne  
5517 W. Belmont  
773-282-4278



**MAVERICK AUTO PARTS**  
2801 N. Central / 773-283-6277  
4210 W. Fullerton / 773-278-7111  
HUGE Import & Domestic Inventories!  
Se Habla Español \* Mowimy Po Polsku  
maverickautopartschicago.com